

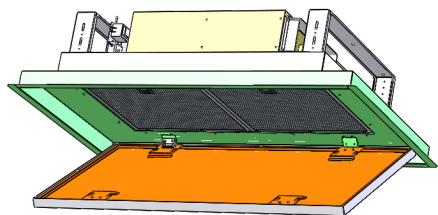
*INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATIONS COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE*

- (IT) ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- (GB) INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
- (F) INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVIS DE MONTAGE
- (E) INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE

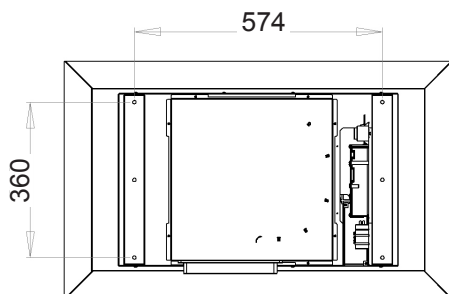
SLT972 SLT974

*INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS*



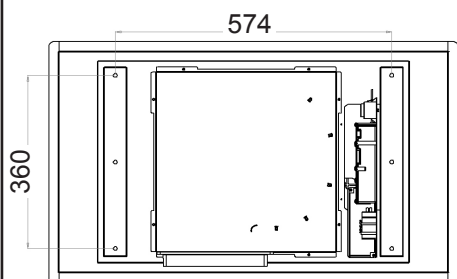


1

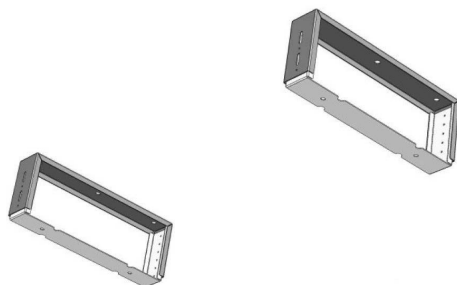


2

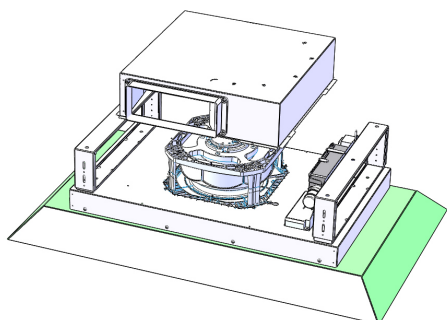
SLT974



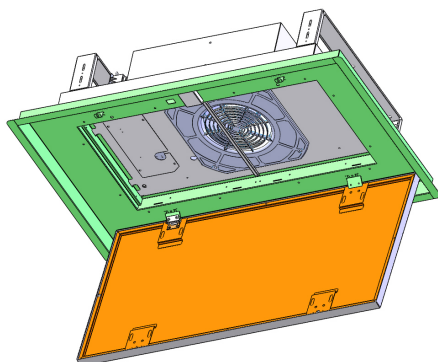
3



4



5



6

Avvertenze

Sistema d'uso

Installazione

Funzionamento

Manutenzione

AVVERTENZE

Per l'installazione del prodotto sono richieste due persone.

I bambini e le persone inesperte o i disabili possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti.

L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni, ecc.).

Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

Prevedere un'adeguata aerazione del locale quando una cappa ed apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone, ecc.), vengono usati contemporaneamente. La cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione negativa nella stanza.

La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore.

Pertanto bisogna attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.

In caso di installazione con piano cottura a gas, la distanza minima tra la parte inferiore della cappa e il piano cottura deve essere almeno 650 mm.

Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento a terra e verificare che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targhetta all'interno dell'apparecchio.

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere l'apparecchio dalla rete.

Se l'apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la omipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'installazione fissa.

Se l'apparecchio è provvisto di cavo alimentazione e di spina, deve essere posto in modo che la spina sia accessibile.

Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Nel caso di frittture fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato. Non usare griglie elettriche scoperte.

Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia dei filtri antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

VERSIONI D'USO

APERTURA PANNELLI

E' possibile aprire i pannelli di copertura dei filtri antigrasso tirandoli delicatamente come indicato in fig. 1.

Per un adeguato funzionamento si consiglia di installare il prodotto ad una distanza massima, dal livello del pavimento, di 2000 - 2100 mm.

Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.

- Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).

- Evitare cambiamenti drastici di direzione.

- Utilizzare un condotto con diametro da 150mm/200mm costante per tutta la lunghezza.

- Utilizzare un condotto di materiale approvato normativamente.

INSTALLAZIONE

Estrarre il prodotto dalla confezione e collocarlo su una superficie adatta: suggeriamo di usare un morbido materiale, come una spugna o un panno.

Aprire il pannello ruotandolo come mostrato in Fig.1 e rimuovere i filtri antigrasso.

L'apertura che ospiterà la cappa dovrà essere:
SLT972 750x410mm (freestanding - con cornice esposta)
SLT974 815x465mm

La distanza tra il cartongesso e il soffitto solido dovrà essere compreso tra le seguenti dimensioni:

SLT972 : da 160 a 230mm (freestanding-cornice esposta)

SLT974 : da 200 a 270mm

Per distanze superiori è opportuno realizzare delle adeguate staffe robuste che colleghino la cappa al soffitto solido.

Occorre predisporre una adeguata canalizzazione dell'aria all'interno della nicchia in cartongesso ed il collegamento alla rete elettrica, necessaria ad alimentare la cappa.

Suggeriamo di completare la nicchia in cartongesso solo dopo aver installato completamente il prodotto, questo al fine di poter effettuare tutti i collegamenti (elettrici e alla tubatura uscita aria) in maniera agevole.

Praticare i fori nel soffitto solido, come mostrato in Fig. 2 e fig. 3, inserire i tasselli di plastica nei fori praticati e fissare le staffe al soffitto come mostrato in 4. Le staffe sono telescopiche, questo per permettere l'escursione indicata al punto precedente.

Nel caso si intenda orientare l'uscita aria del prodotto, in una direzione diversa da quella pre-stabilita in fabbrica, è possibile smontare il box ventilatore (vedi fig.5), agendo sulle otto viti di fissaggio, quindi ruotarlo e posizionarlo come si desidera, ripristinare le otto viti di fissaggio rimosse in precedenza.

Portare la cappa vicino alle staffe precedente fissate al soffitto solido, collegare l'apparecchio alla rete elettrica, collegare la canalizzazione uscita aria quindi fissare il prodotto al soffitto, usando le viti fornite in dotazione, come mostrato in Fig. 6. Ripristinare il filtro antigrasso e chiudere il pannello.

MOTORE ESTERNO

I prodotti con motore esterno possono essere installati seguendo le stesse istruzioni degli stessi con motore a bordo come descritto nelle pagine precedenti.

Dopo l'installazione della cappa, seguire le istruzioni descritte nel motore remoto per completare l'installazione.

Il cavo del motore remoto deve essere collegato alla morsettiere specifica posizionata all'interno della scatola in plastica di colore nero, presente nella cappa.

FUNZIONAMENTO

RADIOCOMANDO SERIE

RC001

Radiocomando per il comando a distanza di cappe aspiranti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione pila alcalina: 12V mod. 27A
- Frequenza di lavoro: 433,92 Mhz
- Combinazioni: 32.768
- Consumo max.: 25 mA
- Temperatura d'esercizio: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensioni: 130x45x15mm.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

Il trasmettitore è dotato di 5 tasti per la gestione del funzionamento della cappa, come di seguito specificato:

-  : interruttore ON/OFF luce.
-  : interruttore ON (1° velocità) OFF motore.
-  : diminuire velocità.
-  : aumentare velocità.
-  : temporizzatore 10 minuti.

La velocità di aspirazione impostata viene indicata mediante il led presente nel canale perimetrale di aspirazione.

Ad ogni colore generato dal led, corrisponde una determinata velocità come indicato sotto:

Prima velocità colore BIANCO

Seconda velocità colore AZZURRO

Terza velocità colore BLU

Quarta velocità colore ROSSO

FUNZIONE LUCI DIMMERABILE

TALE FUNZIONE PREVEDE LA DIMMERABILITA' DELLE LUCI DAL 20% FINO AL 100% TRAMITE LA PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO LUCE DEL TELECOMANDO.

LE FUNZIONI SONO LE SEGUENTI:

- LUCE CAPPA SPENTA - PRESSIONE BREVE DEL TASTO - ACCENZIONE LUCE AL 100%.

- LUCE ACCESA AL 100% - PRESSIONE BREVE DEL TASTO - SPEGNIMENTO LUCE.

- LUCE ACCESA AL 100% - PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO - DIMINUZIONE DELLA LUMINOSITÀ.

- RILASCIO DEL TASTO DURANTE LA DIMINUZIONE O INCREMENTO - LA LUCE RIMANE NELL'INTENSITÀ OTTENUTA.

- LUCE ACCESA DIMMERATA - NUOVA PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO - INVERSIONE LUMINOSITA' RISPETTO ALLA PRECEDENTE.

SETTAGGIO TEMPERATURA COLORE

Assicurarsi che le luci ed il ventilatore siano spenti.

Tenendo premuto il tasto TIMER , viene accesa la luce nella temperatura colore impostata in precedenza.

Premere e mantenere premuto il tasto Luce per variare la temperatura colore.

Fintanto che il tasto viene mantenuto premuto, viene variata la temperatura colore da calda a fredda, basta lasciare il tasto Luce per selezionare il colore desiderato.

Uscire dalla funzione di selezione della temperatura colore premendo il tasto ON/OFF.

CONDIZIONE INIZIALE DI FUNZIONAMENTO

Il radiocomando viene fornito dal costruttore pronto per l'uso, contenente già dei codici predefiniti di Fabbrica.



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Configurazione standard:

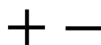
La configurazione di fabbrica prevede che tutti i sistemi "cappa - radiocomando" abbiano lo stesso codice di trasmissione. Nel caso siano installati due sistemi "cappa - radiocomando" nello stesso locale o nelle immediate vicinanze i sistemi avendo lo stesso codice di trasmissione potrebbero essere influenzati quindi è necessario cambiare il codice di un solo radiocomando.

Generazione di un nuovo codice trasmissione:

Il radiocomando viene fornito dalla fabbrica con dei codici predefiniti. Se si desidera una nuova generazione di codici, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:



(entro 5 secondi), 3 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

ATTENZIONE! Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

Apprendimento del nuovo codice di trasmissione:

Dopo aver cambiato il codice di trasmissione del radiocomando, occorre far apprendere alla centrale elettronica della cappa aspirante il nuovo codice nel seguente modo:

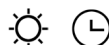
Premere il pulsante di spegnimento generale della cappa (Fig. 15), ripristinare l'alimentazione alla centrale elettronica, da questo momento ci sono 15 secondi di tempo per premere il tasto Luce: per far sì che la centrale si sincronizzi con il nuovo codice.

Ripristino della configurazione di Fabbrica:

Se si desidera ripristinare la configurazione di Fabbrica, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:



(entro 5 secondi), 6 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

ATTENZIONE! Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

Tasto d'emergenza:

In caso di non funzionamento del radiocomando, per lo spegnimento dell'apparecchiatura, intervenire sul tasto d'emergenza. Dopo eventuali riparazioni, ripristinare il tasto d'emergenza.

ATTENZIONE

La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore.

Per sostituire la batteria scarica rimuovere il coperchio di plastica, togliere la batteria in uso e inserire una nuova rispettando la polarità indicata nel contenitore.

La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori.

Il prodotto

Radiocomando RC001

è conforme alle specifiche della Direttiva R&TTE 99/5/EC.



AVVERTENZE

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal detentore del certificato di compatibilità alle norme possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura

Rev. 0 26/08/14

Il prodotto è dotato di un dispositivo elettronico che permette lo spegnimento automatico dopo quattro ore di funzionamento dall'ultima operazione eseguita.

TEMPORIZZAZIONI

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 "Ecodesign", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m³/h.

In effetti i modelli con motore a bordo, con portata massima superiore a 650m³/h, prevedono la IVa velocità temporizzata dopo 5 minuti di funzionamento. Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla IIIa velocità in maniera automatica.

I prodotti in versione external motor, vengono abbinati soltanto con motori remoti dove, come per la versione con motore a bordo, vengono temporizzate le velocità con portate superiori a 650m³/h. (Vedi istruzioni riportate nei motori remoti).

I motori remoti, che hanno una portata superiore a 650m³/h sia alla IVa che alla IIIa velocità, vengono automaticamente temporizzate come segue: dalla IVa velocità, dopo 6 minuti di funzionamento passa automaticamente alla II velocità. Se il prodotto viene impostato alla IIIa velocità, passa automaticamente alla II velocità dopo 7 minuti. Resta comunque possibile modificare le velocità in uso.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

MANUTENZIONE

Una manutenzione accurata garantisce un buon funzionamento e prestazioni durature.

Una speciale cura va rivolta al filtro antigrasso: per accedere al filtro, procedere come descritto nel Capitolo APERTURA DEL PANNELLO.

Rimuovere il filtro antigrasso, usando l'apposita maniglia.

Per rimontare il filtro antigrasso dopo la pulizia, eseguire

la stessa operazione in ordine inverso.

Per rimuovere il filtro al carbone, se installato, seguire gli stessi passi come per il filtro antigrasso.

Il filtro a carbone si trova immediatamente sopra il filtro antigrasso.

L'acqua tiepida e detergenti neutri sono raccomandati per pulire l'apparecchio, mentre devono essere evitati prodotti abrasivi.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito o dal produttore o da un centro assistenza assistenza o da una persona qualificata per evitare rischi.

CONTENTS

GB

Warnings

Uses

Installation

Working

Maintenance

WARNINGS

The appliance is not intended to be used by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

The air sucked can't be conveyed through or into a duct used to let out fumes from appliances fed by energy other than electric power (eg. centralized heating, radiators, water-heaters, etc.).

To evacuate the air outlet, please comply with the pertaining rules given by competent authorities.

Provide the room with an adequate aeration when a cooker hood and appliances fed by energy other than electric power (gas-, oil-, or coal- stoves, etc.) are used simultaneously.

The cooker hood, when evacuating the sucked air, could generate a negative pressure in the room which can't exceed the limit of 0.04 mbar, in order to avoid the suction of exhausts deriving from the heating source. Therefore the room should be provided with air intakes to allow a constant flow of fresh air.

If the rating label in the cooker-hood **shows** the symbol , the appliance is built in class II° and it **does not need** any earth connection.

In case of installation with gas cooking, the minimum distance between the lower part of the hood and the hob must be at least 650 mm.

When performing the electrical connections on the appliance, please make sure that the current tap is provided with earth connection and that voltage values correspond to those indicated on the label placed inside the appliance itself.

Before carrying out any cleaning or maintaining operations, the appliance needs to be removed from the electric grid.

If the appliance is not provided with a non-separable flexible cable and plug, or with another device ensuring unipolar disconnections from the grid, with an opening distance between the contacts of at least 3 mm, then such disconnecting devices must be supplied within the fixed installation.

If the appliance is endowed with a supply cord and a plug, the appliance has to be put in a place where the plug can be reached easily.

The use of materials which can burst into flames should be avoided in close proximity of the appliance. When frying, please pay particular attention to fire risk due to oil grease. Being highly inflammable, fried oil is especially dangerous. Do not use uncovered electric grills. In order to avoid possible fire risk, all instructions for grease filter cleaning and grease deposits removal should be strictly followed.

USES

PANEL OPENING

It is possible to open the panel, which cover the grease filters, slightly pulling the panel on a side, as shown on fig. 1.

In order to make the hood working properly, it is recommended to install the appliance at a distance of 2000 - 2100 mm from the floor.

Before starting the appliance installation, please check that all components are not damaged, in such a case contact your retailer and do not carry out installation.

Furthermore, please read carefully all of the following installation instructions.

- Use an exhausting pipe whose maximum length does not exceed 5 meters.
- Limit the no. of elbows in the piping, since each elbow reduces the air capacity of 1 linear meter. (Ex.: if you use no. 2 x 90 ° elbows, the length of piping must not exceed 3 meters).
- Avoid abrupt direction changes.
- Use a 150 mm constant diameter pipe for the whole length, or same section.
- Use piping approved by standards in force.

INSTALLATION

Take the product out of the packaging and place it on a suitable surface: we suggest to use a soft material, such as a sponge or a cloth.

Open the glass panel, rotating it as shown in Fig. 1, and remove the grease filters.

Where you intend to install the appliance, you must create a recess which will have a rectangular opening of:

SLT972 750x410mm (freestanding - with exposed frame)

SLT974 815x465mm

The distance between the plasterboard and the solid ceiling shall be between the following dimensions:

SLT972 : 160 to 230mm (freestanding exposed frame)

SLT974 : from 200 to 270mm

For longer distances it is advisable to make suitable sturdy brackets that connect the hood to the solid ceiling.

Adequate air ducting must be provided inside the plasterboard niche and connected to the power supply, which is necessary to supply the hood.

We suggest to complete the plasterboard niche only after having completely installed the product, in order to make all the connections (electrical and to the air outlet pipe) easily.

Drill the holes in the solid ceiling, as shown in Fig. 2 and Fig. 3, insert the plastic plugs into the holes drilled and secure the brackets to the ceiling as shown in 4. The brackets are telescopic, to allow the excursion indicated in the previous point.

If you intend to orient the air outlet of the product, in a different direction from that established in the factory, you can dismantle the fan box (see fig.5), acting on the eight fixing screws, then rotate and position it as you want, restore the eight fixing screws removed previously.

EXTERNAL MOTOR

The products functioning with an external motor, can be installed following the same instructions of the ones equipped with on - board blowers, which are described in the previous sections.

After the installation of the hood, follow the instruction described in the remote motor to complete the installation.

The cable of the remote motor must be connected to the specific terminal positioned inside the black plastic box in the hood.

WORKING

RC001

RADIO CONTROL

Radio control used for the remote operation of ducted cooker hoods.

TECHNICAL DATA

- Alkaline battery powered: 12V mod. 27A
- Operating frequency: 433.92 Mhz
- Combinations: 32.768
- Max. consumption: 25 mA
- Operating temperature: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensions: 130x45x15 mm.

OPERATING DESCRIPTION

The transmitter is equipped with 5 buttons for cooker hood management, as specified below:

-  : Light ON/OFF command.
-  : Motor ON (speed level 1) / OFF command.
-  : Reduce speed.
-  : Increase speed.
-  : 10-minute timer.

The set suction speed is indicated by the LED in the suction perimeter channel.

To each color generated by the LED, it corresponds a specific speed, as shown below:

First speed WHITE

Second speed BLUE

Third speed DARK BLUE

Fourth speed RED

DIMMABLE LIGHTS FUNCTION

THIS FUNCTION PROVIDES FOR LIGHTS DIMMABILITY, RANGING FROM 20% TO 100% , BY CONTINUOUSLY PRESSING THE LIGHT KEY ON THE REMOTE CONTROL.

FUNCTIONS ARE THE FOLLOWING:

- HOOD LIGHT OFF - SHORTLY PRESS THE KEY - LIGHT ON AT 100%.

- LIGHT ON AT 100% - SHORTLY PRESS THE KEY - LIGHT OFF.

- LIGHT ON AT 100% - CONTINUOUSLY PRESS THE KEY - BRIGHTNESS REDUCTION.

- RELEASING THE KEY DURING REDUCTION OR INCREASE - LIGHT KEEPS THE LUMINOUS INTENSITY REACHED.

- LIGHT ON - DIMMED - CONTINUOUSLY PRESS THE KEY - BRIGHTNESS IS INVERTED IF COMPARED TO THE PREVIOUS FUNCTION.

COLOUR TEMPERATURE SETTING

Make sure that the lights and the fan are off. Holding down the TIMER key will turn on the light at the previously set colour temperature. Press and hold the Light key to change the colour temperature.

As long as the key is kept pressed, the colour temperature is changed from warm to cold, just leave the Light key to select the desired colour. Exit the colour temperature selection function by pressing the ON/OFF key.

INITIAL OPERATING CONDITION

The manufacturer supplies the radio control unit ready to be used with codes preset in the Factory



OPERATION MODE

Standard configuration:

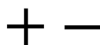
Standard configuration requires all "cooker hoods – radio control - system" to be provided with the same transmission code. In the event two cooker hoods – radio control system are installed in the same room or nearby, each system may affect the operation of the another. Therefore, the code of one radio control system must be changed.

Generating a new transmission code:

The radio control system is provided with preset codes. Should new codes be required, proceed as follows: Press simultaneously buttons:



for two seconds. When Leds light on, press buttons:



(within 5 seconds). Leds flashing 3 times indicate the procedure is completed.

WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.

Learning the new transmission code:

Once the transmission code is changed in the radio control unit, the electronic central unit of the cooker hood must be made to set the new code in the following way:

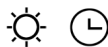
Press the main power-off button (fig. 15) of the hood and then restore power to the electronic control unit. Within the next 15 seconds, press the Light Button  to synchronise the central unit with the code.

Reset of the Factory configuration:

To restore the Factory configuration, follow the procedure described below: press simultaneously buttons:



for 2 seconds. When Leds light on, press buttons:



(within 5 seconds). Leds flashing 6 times indicate the procedure is completed.

WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.

Emergency button:

In the event that the radio control does not work, use the emergency button to switch the appliance off. After any necessary repairs have been performed, reset the emergency button.

WARNING

The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter. To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities.

Used batteries should be discarded in special collection bins.

The below product:

RC001 Radiio Controll

complies with the specifications set out in the R&TTE Directive 99/5/EC.



WARNING

Any adjustments or modifications which have not been expressly approved by the holder of the legal conformity certificate may invalidate the user's rights relating to the operation of the device.

Rev. 0 26/08/14

The products are endowed with an electronic device which allows the automatic switching off after 4 hours working from the last operation.

MAINTENANCE

An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance. Special care needs to be taken with the grease filter:

to access the filter, proceed as described in the PANEL OPENING chapter.

Remove the grease filter, using the special handle.

To refit the grease filter after cleaning, carry out the same operation in reverse order.

To remove the carbon filter, if fitted, follow the same steps as for the grease filter.

The carbon filter is located immediately above the grease filter.

Tepid water and neutral detergents are recommended to clean the appliance, while abrasive products should be avoided.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

CONTENTS

FR

Attention

Emploi

Installation

Fonctionnement

Entretien

ATTENTION

*** Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapée ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes.**

*** L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils alimentés par des sources d'énergie autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).**

*** Pour évacuer l'air qui doit être éliminé respectez les prescriptions des autorités compétentes.**

* Prévoyez une aération de la pièce adéquate quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique (poêle à gaz, à charbon, etc.) sont utilisés en même temps. En effet, en évacuant l'air, la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, évitant ainsi que la source de chaleurs provoque un appel des gaz qui doivent être évacués. Il est donc nécessaire d'équiper la pièce de prises d'air alimentant un flux d'air frais constant.

En cas d'installation avec cuisson au gaz, la distance minimale entre la partie inférieure du capot et la table de cuisson doit avoir au moins 650 mm.

* L'ors du raccordement électrique assurez-vous que la prise de courant soit munie de mise à la terre; vérifiez aussi que les valeurs de tension correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque des caractéristiques de l'appareil, qui se trouve à l'intérieur de celui-ci.

*Avant de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage quelconque, il faut débrancher l'appareil.

Si votre appareil n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé, ni de prise ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3mm., ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.

Si l'appareil fixé est pourvu du câble de l'alimentation et une fiche, l'appareil doit être placé de manière que la fiche soit facilement accessible.

*** Evitez d'utiliser des matériaux qui causent des flambées à proximité de l'appareil. Dans le cas de fritures, faites tout particulièrement attention au danger d'incendie que représentent les huiles et les corps gras.**

A cause de son inflammabilité l'huile usagée est particulièrement dangereuse. N'utilisez pas de grilles électriques découvertes. Pour éviter des risques d'incendie possibles suivez les instructions données concernant le nettoyage des filtres anti-graisses et sur la façon d'enlever des dépôts éventuels de graisse sur l'appareil.

VERSION

OUVERTURE DU PANNEAU

Tirez légèrement le panneau de couverture des filtres à graisse (Fig. 1) pour l'ouvrir. Pour une performance optimale nous vous conseillons d'installer la hotte à une distance du niveau du sol de 2000 - 2100 mm. Avant de commencer l'installation de l'appareil vérifier si tous les composants ne sont pas endommagés; dans le cas contraire, contacter le revendeur et ne pas poursuivre l'installation. En outre, lire attentivement toutes les instructions suivantes: - Utiliser un tuyau d'évacuation d'une longueur maximale de 5 mètres.

- Limiter le nombre des coudes de la canalisation, puisque chaque coude réduit le rendement d'aspiration d'un mètre linéaire. (Par exemple: si on utilise 2 coudes de 90° la longueur de la canalisation ne doit pas dépasser les 3 mètres). - Éviter des drastiques changements de direction. - Utiliser un conduit d'un diamètre de 150 mm pour toute la longueur. - Utiliser un conduit en matériel approuvé par la réglementation.

INSTALLATION

Sortez le produit de son emballage et positionnez-le dans un endroit approprié ; nous vous conseillons d'utiliser un matériel doux tel qu'une éponge ou un chiffon sur lequel placer le produit. Ouvrez le panneau en verre en le pivotant comme indiqué à la Fig. 1, puis retirez les filtres à graisse.

Réalisez une niche dans laquelle installer le produit; cette niche doit avoir une ouverture rectangulaire de:

SLT972 750x410mm (freestanding - avec cadre apparent)
SLT974 815x465mm

La distance entre la plaque de plâtre et le plafond massif doit être comprise entre les dimensions suivantes :

SLT972 : 160 à 230 mm (cadre apparent autoportant)
SLT974 : de 200 à 270mm

Pour des distances plus longues, il est recommandé de fabriquer des supports robustes appropriés qui relient le capot au plafond massif.

Des conduits d'aération adéquats doivent être prévus à l'intérieur de la niche de la plaque de plâtre et raccordés à l'alimentation électrique nécessaire à l'alimentation de la hotte.

Nous vous conseillons de ne compléter la niche en plaque de plâtre qu'après avoir complètement installé le produit, afin d'effectuer toutes les connexions (électriques et à la sortie d'air) facilement.

Percer les trous dans le plafond plein, comme indiqué sur les Fig. 2 et 3, insérer les chevilles en plastique dans les trous percés et fixer les supports au plafond comme indiqué sur la Fig. 4. Les supports sont télescopiques, pour permettre l'excursion indiquée au point précédent.

Si vous avez l'intention d'orienter la sortie d'air du produit, dans une direction différente de celle établie en usine, vous pouvez démonter le boîtier du ventilateur (voir fig.5), en agissant sur les huit vis de fixation, puis le tourner et le positionner comme vous le souhaitez, remettre les huit vis de fixation retirées précédemment.

EXTERNAL MOTOR

Les produits avec moteur déporté peuvent être installés en suivant les mêmes instructions des hottes équipées avec moteur à bord, qui sont décrites dans les pages précédentes.

Installez les produits SLT968 SLT969 EXTERNAL MOTOR selon les instructions des produits SLT968 SLT969 (Motor on board) (voir page précédente). Après l'installation de la hotte, veuillez suivre les instructions concernant le moteur à distance afin de terminer l'installation.

Le câble du moteur déporté doit être connecté au bornier spécifique situé à l'intérieur de la boîte en plastique noire, présente dans la hotte.

FONCTIONNEMENT

télécommande

RADIOCOMMANDE

SÉRIE BEFREE S6/S

Radiocommande pour le pilotage à distance de hottes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation par pile alcaline: 12V mod. 27A
- Fréquence de travail: 433,92 Mhz
- Combinaisons: 32768
- Consommation maxi: 25 mA
- Température d'exercice: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensions: 130x45x15 mm

DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

Le transmetteur est équipé de cinq touches pour la gestion du fonctionnement de la hotte. Ces touches sont les suivantes:

-  : Interrupteur ON/OFF pour l'éclairage.
-  : Interrupteur ON (vitesse 1) /OFF pour le moteur.
-  : réduire la vitesse.
-  : augmenter la vitesse.
-  : minuterie : 10 min.

La vitesse d'aspiration configurée est indiquée par le LED qui se trouve dans le canal périmétral d'aspiration.

Pour chaque couleur générée par le LED il y a une vitesse déterminée, comme indiqué ci-dessous :

Première vitesse BLANC

Deuxième vitesse BLEU

Troisième vitesse BLEU FONCÉ

Quatrième vitesse ROUGE

FONCTION ÉCLAIRAGE DIMMABLE

CETTE FONCTION PERMET DE RÉGLER L'INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE DE 20% À 100% EN GARDANT APPUYÉE LA TOUCHE D'ÉCLAIRAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE.

LES FONCTIONS SONT LES SUIVANTES:

- ÉCLAIRAGE HOTTE ÉTEINT - BRÈVE PRESSION SUR LA TOUCHE - INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE À 100%.

- INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE À 100% - BRÈVE PRESSION SUR LA TOUCHE - EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE.

- INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE À 100% - PRESSION PROLONGÉE SUR LA TOUCHE - RÉDUCTION DE L'ÉCLAIRAGE.

- RELÂCHER LA TOUCHE LORS DE LA RÉDUCTION OU L'AUGMENTATION - L'ÉCLAIRAGE EST DIMMÉ À L'INTENSITÉ SOUHAITÉE.

- ÉCLAIRAGE DIMMÉ - GARDER APPUYÉE LA TOUCHE - INVERSION DE LA LUMINOSITÉ PAR RAPPORT À LA PRÉCÉDENTE.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE COULEUR

Assurez-vous que les lumières et le ventilateur sont éteints.

Maintenez la touche TIMER enfoncée pour allumer la lumière à la température de couleur réglée précédemment.

Appuyez sur la touche Lumière et maintenez-la enfoncée pour modifier la température de couleur.

Tant que la touche est maintenue enfoncée, la température de couleur passe de chaude à froide, il suffit de laisser la touche Light pour sélectionner la couleur souhaitée.

Quitter la fonction de sélection de la température de couleur en appuyant sur la touche ON/OFF.

CONDITION INITIALE DE FONCTIONNEMENT

La radiocommande est livrée par le fabricant prête à l'emploi, elle contient déjà les codes prédéfinis par l'usine.



MODE DE FONCTIONNEMENT

Configuration standard :

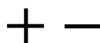
La configuration d'usine prévoit que tous les systèmes "hotte - radiocommande" aient le même code de transmission. Si deux systèmes "hotte - radiocommande" sont installés dans la même pièce ou à proximité des systèmes ayant le même code de transmission, ils pourraient être influencés et il faudrait changer le code d'une seule radiocommande.

Génération d'un nouveau code de transmission :

La radiocommande est fournie par l'usine avec des codes prédéfinis. Si vous désirez générer de nouveaux codes, procéder en appuyant à la fois sur les touches: de manière continue pendant 2 secondes, au même:



instant s'allumeront les leds, appuyer ensuite sur les touches:



(dans les 5 secondes), 3 clignotements des leds indiqueront que l'opération a été complétée.

ATTENTION ! Cette opération efface définitivement les codes préexistants.

Apprentissage du nouveau code de transmission :

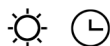
Après avoir changé le code de transmission de la radiocommande, il faut faire apprendre à la centrale de la hotte aspirante le nouveau code comme suit: Appuyer sur la touche d'extinction générale de la hotte, rétablir l'alimentation à la centrale électronique, vous aurez alors 15 secondes pour appuyer sur la touche Lumière: ☀ pour faire en sorte que la centrale se synchronise avec le nouveau code.

Rétablissement de la configuration d'usine :

Si l'on désire rétablir la configuration d'usine, procéder comme suit: appuyer à la fois sur les touches:



de manière continue pendant 2 secondes, au même instant s'allumeront les leds, appuyer ensuite sur les touches:



dans les 5 secondes), 6 clignotements des leds indiqueront que l'opération a été complétée.

ATTENTION ! Cette opération efface définitivement les codes préexistants.

Touche d'arrêt d'urgence :

En cas de dysfonctionnement de la radiocommande, utilisez le bouton d'arrêt d'urgence pour éteindre l'appareil. Réactivez le bouton d'arrêt d'urgence après avoir effectué les réparations éventuelles.

ATTENTION

La batterie doit être changée tous les ans pour garantir la portée optimale de l'émetteur.

Pour changer la batterie usagée, enlevez le couvercle plastique, remplacez la batterie déchargée par une batterie neuve en veillant au respect de la polarité indiquée sur le boîtier.

La pile usagée doit être mise au rebut dans un conteneur spécial pour la collecte des piles et batteries usagées.

Le produit suivant
Radiocommande RC001
est conforme aux spécifications
de la Directive R&TTE 99/5/EC.



AVERTISSEMENT

Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé par le détenteur du certificat de compatibilité aux normes peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à exploiter l'appareil.

Rev. 0 26/08/14

Les produits sont dotés d'un dispositif électronique qui permet l'arrêt automatique après 4 heures de fonctionnement de la dernière opération faite.

ENTRETIEN

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps. Un soin particulier doit être apporté aux filtres à graisse.

Pour sortir le filtre à graisse, veuillez lire la section « Ouverture du panneau ».

Retirez le filtre par sa poignée. Pour replacer le filtre, exécutez l'opération contraire. Pour retirer le filtre à charbon, veuillez suivre les mêmes étapes que pour le filtre à graisse.

Le filtre à charbon actif se trouve au-dessus du filtre à graisse.

Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre, en évitant tout produit contenant des abrasifs.

Le câble d'alimentation doit être remplacé par le fabricant ou par un personnel qualifié afin d'éviter toute sorte de risque.

Advertencias

Sistema de uso

Instalación

Funcionamiento

Mantenimiento

ADVERTENCIAS

Los niños, las personas inexpertas o los minusválidos pueden utilizar el aparato sólo bajo la supervisión de adultos.

El aire recogido no se tiene que conducir hacia un conducto usado para la evacuación de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica (instalaciones de calefacción centralizadas, radiadores, calentadores de baño, etc.).

Para la evacuación del aire respetar las prescripciones de las autoridades competentes.

Asegurarse de que haya una buena ventilación del local cuando una campana y aparatos alimentados con energía que no sea la eléctrica (estufas de gas, sistemas de leña, carbón, aceite, etc.), son usados contemporáneamente. La campana aspirante evacuando el aire podría crear una presión negativa en la habitación.

La presión negativa del local no tiene que superar los 0,04 mbar, evitando de este modo al recirculación de los gases de descarga de la fuente de calor.

Por lo tanto hay que equipar el local con tomas de aire que alimenten un flujo constante de aire fresco.

En caso de instalación con cocina de gas, la distancia mínima entre la parte inferior de la campana y la placa de cocción debe ser de al menos 650 mm.

En la operación de conexión eléctrica asegurarse de que la toma de corriente tenga conexión a tierra y verificar que los valores de tensión correspondan con aquellos indicados en la placa dentro del aparato.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento hay que desconectar el aparato de la red eléctrica.

Si el aparato no cuenta con cable flexible que no se puede separar y con enchufe, u otro dispositivo que asegure la omnipolar desinserción de la red, con una distancia de apertura de los contactos de por lo menos 3 mm, entonces tales dispositivos de separación de la red se tienen que prever en la instalación fija.

Si el aparato cuenta con cable de alimentación y con enchufe, se tiene que colocar de manera que sea accesible.

Evitar el uso de materiales que causen llamas (flambé) en las cercanías del aparato.

En el caso de frituras poner especial atención al peligro de incendio que constituyen aceite y grasas. Particularmente peligroso por su inflamabilidad es el aceite ya usado. No usar parrillas eléctricas descubiertas.

Para evitar un posible riesgo de incendio atenerse a las instrucciones indicadas para la limpieza de los filtros antigraza y la eliminación de eventuales depósitos de grasa en el aparato.

SISTEMA DE USO

ABERTURA DEL PANEL

Es posible abrir el panel, que cubre los filtros de grasas, tirando suavemente el panel hacia un lado, como muestra la figura.1. Al fin de garantizar un correcto funcionamiento de la campana, se aconseja instalar el aparato a una distancia de 2000-2100 mm del suelo. Antes de empezar la instalación, por favor controle que todos los componentes no hayan sufrido daños. Si estos fueran dañados contactar al vendedor sin continuar con la instalación.

Además, lea cuidadosamente todas las siguientes instrucciones de instalación. - Use un tubo de salida de aire cuya longitud máxima no exceda los 5 metros.

- Según el número de codos en la tubería, ya que cada codo reduce la capacidad de aire de 1 metro lineal. (Por ejemplo: si usa N ° 2 codos de 90 °, la longitud de la tubería no debe superar los 3 metros).

- Evite cambios bruscos de dirección.

- Use un tubo de 150 mm de diámetro constante para toda la longitud o para la misma sección.

- Utilice tuberías aprobadas por las normas vigentes.

INSTALACIÓN

Retirar el producto del embalaje y colocarlo en un lugar adecuado, se recomienda utilizar materiales suaves como una esponja o paño. Abrir el panel de vidrio, girándolo como muestra la figura 1, sacar el filtro anti grasa.

Crear un orificio en donde se colocará el artefacto, que tendrá una abertura rectangular de:

SLT972 750x410mm (freestanding - con marco espuesto)
SLT974 815x465mm

La distancia entre la placa de yeso y el techo macizo deberá estar comprendida entre las siguientes dimensiones:

SLT972 : 160 a 230mm (marco expuesto independiente)
SLT974 : de 200 a 270mm

Para distancias más largas es aconsejable hacer soportes resistentes adecuados que conecten la campana con el techo macizo.

Se deben instalar conductos de aire adecuados dentro del nicho de la placa de yeso y conectarlos a la fuente de alimentación, que es necesaria para alimentar la campana.

Sugerimos completar el nicho de cartón yeso sólo después de haber instalado completamente el producto, para que todas las conexiones (eléctricas y a la tubería de salida de aire) sean fáciles.

Hacer los agujeros en el techo macizo, como se muestra en las Fig. 2 y 3, inserte los tapones de plástico en los agujeros taladrados y fije los soportes al techo como se muestra en el punto 4. Los soportes son telescópicos, para permitir el desplazamiento indicado en el punto anterior.

Si se desea orientar la salida de aire del producto, en una dirección diferente a la establecida en fábrica, se puede desmontar la caja del ventilador (ver fig. 5), actuando sobre los ocho tornillos de fijación, luego girarla y posicionarla como se desee, restaurando los ocho tornillos de fijación retirados previamente.

MOTOR EXTERIOR

Los productos con motor externo se pueden instalar siguiendo las mismas instrucciones de los productos con motor integrado, como se explicó en las páginas anteriores.

Después de la instalación de la campana, siga las instrucciones descritas en el motor remoto para completar la instalación. El cable del motor remoto debe conectarse al bloque de terminales específico ubicado dentro de la caja de plástico negra en la campana.

FUNCIONAMIENTO

Control remoto

RADIOCONTROL SERIE

BEFREE S6/S

Radiocontrol para el mando a distancia de campanas de extractoras.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación con batería alcalina: 12V mod. 27A
- Frecuencia de trabajo: 433,92 Mhz
- Combinaciones: 32.768
- Consumo máx.: 25 mA
- Temperatura de funcionamiento: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensiones: 130x45x15mm.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

El transmisor está dotado de 5 teclas para la gestión del funcionamiento de la campana, como se especifica a continuación:

-  : Interruptor ON/OFF luz.
-  : Interruptor ON (1ª velocidad) OFF motor.
-  : Diminuir velocidad.
-  : Aumentar velocidad.
-  : Temporizador 10 minutos.

El ajuste de la velocidad de aspiración se indica mediante el LED (luz) en el canal de aspiración perimetral.

Para cada color generado por el LED, corresponde una velocidad específica, tal como se muestra a continuación:

Primera velocidad BLANCO

Segunda velocidad en color AZUL

Tercera velocidad en color AZUL OSCURO

Cuarta velocidad en color ROJO

FUNCIÓN LUZ DIMERIZABLE

ESTA FUNCIÓN PREVÉ LA DIMERIZACIÓN DE LAS LUCES DESDE 20% HASTA EL 100% MEDIANTE LA PULSACIÓN CONTINUADA DE LA TECLA LUZ DEL CONTROL REMOTO.

LAS FUNCIONES SON LAS SIGUIENTES:

- LUZ CAMPANA APAGADA - BREVE PULSACIÓN DE LA TECLA - ENCENDIDO DE LA LUZ AL 100%.

- LUZ ENCENDIDA AL 100% - BREVE PULSACIÓN DE LA TECLA - APAGADO DE LA LUZ.

- LUZ ENCENDIDA AL 100% - PULSACIÓN CONTINUADA DE LA TECLA - DISMINUCIÓN DE LA LUMINOSIDAD.

- DEJANDO DE PULSAR LA TECLA DURANTE LA DISMINUCIÓN O INCREMENTO - LA LUZ QUEDA CON LA LUMINOSIDAD OBTENIDA.

- LUZ ENCENDIDA DIMERIZADA - PULSAR OTRA VEZ LA TECLA DE MANERA CONTINUADA - CAMBIO DE LUMINOSIDAD CON RESPECTO A LA PRECEDENTE.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE COLOR

Asegúrese de que las luces y el ventilador estén apagados.

Manteniendo pulsada la tecla TIMER se encenderá la luz a la temperatura de color previamente ajustada.

Mantenga pulsada la tecla Luz para cambiar la temperatura del color.

Mientras se mantenga pulsada la tecla, la temperatura del color cambia de caliente a fría, basta con dejar la tecla Light para seleccionar el color deseado.

Salga de la función de selección de la temperatura de color pulsando la tecla ON/OFF.

CONDICIÓN INICIAL DE FUNCIONAMIENTO

El fabricante suministra el radiomando listo para el uso, con los códigos predefinidos de fábrica.



MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

Configuración estándar:

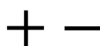
La configuración de fábrica prevé que todos los sistemas de "campana - radiomando" tengan el mismo código de transmisión. Si se instalan dos sistemas "campana - radiomando" en el mismo local o en las cercanías, los sistemas, teniendo el mismo código de transmisión pueden ser influenciados, por tanto, es necesario cambiar el código de un solo radiomando.

Generación de un nuevo código de transmisión:

El radiomando ya viene de fábrica con códigos predefinidos. Si desea una nueva generación de códigos, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas:



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:



(dentro de 5 segundos), 3 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación.

¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

Aprendizaje del nuevo código de transmisión:

Después de cambiar el código de transmisión en el radiomando, hay que hacer que la central electrónica aprenda el nuevo código de la campana aspiradora, de la siguiente manera:

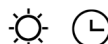
Presione el pulsador de apagado general de la campana, restablezca la alimentación a la central electrónica, a partir de este momento tiene 15 segundos de tiempo para presionar la tecla Luz: ☀ para que la central se sincronice con el nuevo código.

Restablecimiento de la configuración de fábrica:

Si desea restablecer la configuración de fábrica, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas:



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:



(dentro de 5 segundos), 6 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación.

¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

Tecla de emergencia:

En caso de no funcionamiento del radiocontrol, para el apagado del aparato, utilizar la tecla de emergencia. Después de eventuales reparaciones, restablecer la tecla de emergencia.

ATENCIÓN

La batería se debe sustituir cada año para garantizar el alcance óptimo del transmisor. Para sustituir la batería descargada quite la tapa de plástico, luego haga lo mismo con la batería en uso y por último introduzca una nueva respetando la polaridad indicada. La batería usada se debe arrojar en los contenedores especiales.

El producto
Radioccontrol RC001
está en conformidad con las
especificaciones de la
Directiva R&TTE 99/5/EC.



ADVERTENCIAS

Cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por quien posee el certificado de compatibilidad a las normas, pueden invalidar el derecho del usuario al uso de los aparatos

Rev. 0 26/08/14

Introducido en la versión están equipados con un dispositivo electrónico que lo desconecta automáticamente después de cuatro horas de funcionamiento de la última operación efectuada.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento cuidadoso es una garantía de buen funcionamiento y buen rendimiento de un aparato a lo largo del tiempo. Hay que prestar especial atención al panel anti grasa. El acceso al filtro, se describe en el capítulo ABERTURA DEL PANEL. Quite el filtro de grasa, usando el mango especial. Para volver a colocar el filtro de grasa después de la limpieza, realice la misma operación en orden inverso. Para quitar el filtro de carbón, si está instalado, siga los mismos pasos realizados para quitar el filtro de grasa. El filtro de carbón está ubicado inmediatamente arriba del filtro de grasa. Se recomienda agua tibia y detergentes neutros para limpiar el aparato, mientras que los productos abrasivos deben evitarse.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su agente de servicio o una persona igualmente calificada para prevenir riesgos.

(IT)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

(GB)



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(F)



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2012/19/EC sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

(E)



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2012/19/EC sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

